

# ДОН НИГРО

Н.Ш. ХЕННЕБЕРГ / N.C.

HENNEBERG

**Дон Нигро**  
**Н.Ш. Хеннеберг /**  
**N.C. Henneberg**

*doc предоставлен правообладателем*  
*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=69933166](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=69933166)*

**Аннотация**

Женский монолог. Наталия Новоковская, родившаяся в России, покинувшая родину еще девочкой, во время революции, волею судеб оказавшаяся в Франции и ставшая известной писательницей, делится некоторыми подробностями своей жизни и творчества.

# Дон Нигро Н.Ш. Хеннеберг / N.C. Henneberg

Don Nigro

N.C. Henneberg / 2019

Перевел с английского Виктор Вебер

\* \* \*

*Посвящается Татьяне Кот.*

\* \* \*

Один персонаж, НАТАЛИ, женщина лет под сорок или чуть старше.

**Декорация:**

Ее кабинет в Париже.

Достаточно много весьма эксцентричных и очень интерес-

ных произведений научной фантастики вышли к читателю за авторством Шарля Хеннеберга, Шарля и Натали Хеннеберг, Натали и Шарля Хеннебергов, Н.Ш. Хеннеберга и Натали Хеннеберг. Эта пьеса навеяна шапочным знакомством с жизнью и творчеством человека, о котором я очень мало знаю, и женщина, которая говорит с нами, возможно, совсем не этот человек. Голоса говорят, и я записываю, что они говорят. Автор – всегда кто-то еще.

\* \* \*

*(НАТАЛИИ говорит с нами из своего кабинета в Париже).*

НАТАЛИ. Еще девочкой я узнала, что к женщине с богатым воображением относятся подозрительно и с опаской. Я придумывала так много невероятных историй, что родители всерьез опасались, что я отправлюсь в ад, как патологическая лгунья, или не в своем уме. Во время революции мы покинули наш дом на Кавказе, уехали в Севастополь, а потом в Турцию, Сирию и Ливан. В моем детстве было так много неопределенности и перемен, что я чувствовала себя в безопасности лишь в мирах, которые создавала. Я читала все, что могла, а потом прочитанное трансформировалось в моей голове в невероятные приключения в фантастических цивилизациях Мексики и Крита. Мне нравилось делиться этими историями, от которых волосы вставали дыбом, со сво-

ей младшей сестрой. Она слушала, широко раскрыв глаза, и верила каждому моему слову. Лучшей аудитории у меня не было никогда. Позже я поняла, что мы работаем в одиночку и в темноте.

Раствориться в собственном воображении – все равно что оказаться в другом измерении, перейти в мистическое, сверхъестественное состояние. Записывание этих историй позволяло мне растягивать свое пребывание там до бесконечности, и превращать его в потенциальное реальное для остальных. Я рано осознала, что все – символ и все связано, а писательство – это вопрос к самому себе: символ чего? Связано с чем? Самое важное – открыть дверь в собственное подсознание, набраться смелость, чтобы принять предложенные им дары и записывать все, чтобы поделиться ими с другими.

Я преподавала французский в школе Дамаска, когда встретила своего мужа Шарля. Он был немцем, вступившим во французский Иностранный легион, и когда его спрашивали, почему, называл абсурдные и невероятные причины, всегда интересные и никогда не повторяющиеся. Я это нашла невероятно романтичным. Он сражался с немцами во Франции, потом, в рядах «Свободной Франции» в Тобруке и Эль-Аламейне, попал в плен, каким-то образом сумел бежать. Ему многое пришлось пережить, о чем-то он рассказывал, о чем-то нет, но в итоге он сумел вернуться ко мне. После окончания войны мы переехали в Париж, в полной мере

осознавая, что нам очень повезло: мы живы и вместе.

Когда я впервые начала писать истории, основанные на приключениях моего мужа, а потом научную фантастику и фэнтези, редакторы французских журналов, сплошь мужчины, не относились к моей работе всерьез. Сама мысль, что русская женщина пишет на французском приключенческие и научно-фантастические истории воспринималась ими совершенно бредовой. В отчаянии я начала подписывать свои произведения именем моего мужа Шарля, и, о чудо, те самые истории, которые снова и снова отвергались, потому что их автором значилась я, начали публиковаться. Шарль не возражал. Его это забавляло. «Я – величайший автор, не написавший ни строчки», – как-то сказал он мне. И военные истории, которые он мне рассказывал, иногда содержали идеи, которые я затем превращала в эксцентричные приключения во времени и пространстве и в воображаемых мифологических вселенных.

# Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «Литрес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на Литрес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.